



▲图5 上海大境阁曾展出的《上海城厢租界全图》复制件(1885年)

▲图4 《上海港图》(1866年)

◀ (上接9版)

年(1875年)由上海道台冯焌光主持绘制的《上海县城厢租界全图》(见图2)还要领先两年,其时本国的上海地图测绘尚处于传统绘图阶段(见图3《上海县城图》),可见明治初年日人对近代地图的重视与敏感已经大大领先吾国,故此图之作,实为近代以来彼邦登陆伊始“人马未动,地图先行”之典型案例。

本图无疑系采用西法测绘之实测图,但在同治初年的上海,日人何以能够组织精确的近代地图测绘?图上品川的识文帮助解决了这一疑问。按识文说明,此图是以1866年上海港长、西人“ホグリ”所绘图为基础,并参考1866年由工部局测量者所制地图与相关街衢、港航资料编绘而成的。根据图式特点以及“ホグリ”对应于Hockly的音译,可知其所用底图当即1866年英人所绘《上海港图》(英文原名China East Coast, Wusong River, Shanghai Harbour,见图4)。

今存于英国航道局的《上海港图》,是由上海港长J. M. Hockly等人于1866年施测、英国海军本部于1868年出版的一种近代早期上海实测图。与《清国上海全图》对比,除了ホグリ即Hockly这一点外,在为数不多的近代早期西文上海图之中,无论是绘制范围、总体比例,还是描绘重点以及河道、码头等地物的具体表现,与之相似者舍此无他。两图的主要差别是对于建成街区与道路的表现——按《上海港图》的说明,其城市部分表现主要依据1861年法制地图,资料相对陈旧,而《清国上海全图》则做了较多增绘,不过从目前所知同时期的西文租界地图来看,要增补这一部分的内容并非难事,绘者完全可以参考1864—1866年间刊行的英、美等国的大比例尺租界实测图。事实上,迅速追踪西人最新测绘成果,并在补充调查的基础上将之加以编绘或改进,也是近代早期日本制图的一大特点,而相形之下,同一时期国人之地图绘制,在引进与更新方面则显现出更多的漠然与迟滞。

### 光绪时期岸田吟香与《上海城厢租界全图》的编绘

同治末年清日定约之后,来沪居留的日本人逐年增加,1875年三菱商社开通横滨—上海间定期航路,至1885年沪上日侨已达595人,这其中多数居住在英租界从事商贸活动,但也出现了岸田吟香这样文化名人。

岸田吟香(1833—1905年),又名岸吟香,近代最早来华日商之一,同时也是著名的汉学家、早期日本对华谍报活动者,著有《吴淞日记》(1866年)、《清国地志》(1882年)等。光绪四年(1878年),岸田吟香在河南中路开设贩卖眼药的乐善堂上海分店(总店在东京),并于1881年始创印刷厂,经营铜版印刷及图书业,一度获利甚丰。岸田氏前后寓沪数十年,广结文化名流,成为沪上名人。在沪期间,他以乐善

堂为据点主持绘制了多种上海地图。日本文豪冈千仞曾在《观光纪游》中描写当时他所亲睹乐善堂在沪印刷工房印制书籍与地图之状:

(1884年)九月一日,与吟香抵郭外一舍,群工粧制铜版诸书。书多《四书五经注解》,曰铜版缩小,举生私携入场。中土未有铜版,此间所贩铜版,皆出于大阪书肆。出示铜版《地球图》,木村信卿所撰,极为鲜明。信卿刻苦此图,地名一用汉字译,每埠记航路距离,此别出手眼者。

不过,由于年代久远且单幅纸品的保存不易,乐善堂绘刊的上海地图现存者极为罕见,中日著名公藏机构如中国国家图书馆、上海图书馆、日本内阁文库等地均未收藏,只有通过地图复制件、文献著录及笔者经眼所及来加以考察。上海大境阁曾经展出一幅《上海城厢租界全图》复制件(见图5),笔者有幸获一影本,图上可见岸田吟香于乙酉年(1885年)端午的识文,而在当年印行的《乐善堂精刻铜版缩印书目》中可见同名图目,当年秋季《申报》所附《乐善堂发售书

目》亦有此图的记录(该书目最早出现在8月2日《申报》上),种种记录显示此种1885年影本乃是乐善堂最早绘刊的上海地图。此图亦为近代日本民间商社在华制作城市地图之创举,从制作年代上来说,以笔者搜罗所及,也是日本民间绘制近代中国城市地图中最早的一幅。

光绪时期由乐善堂制作的上海地图,其刊印流布不止一种。笔者曾亲睹一种《改正上海县城厢租界全图》,系一折叠彩印本,当是岸田氏1885年图之增订版,其刊行当在1892年。此外,在徐祖恩所著《寻访东洋人》收录乐善堂图书广告之中(见图6),可见“石印彩美精校《测量上海城厢租界全图》”一种,此图刊行当在1905至1906年间。总之,以笔者经眼所届,现今留存或著录的数种光绪前期日绘上海图均系乐善堂所刊,推测此种地图当是《清国上海全图》之后继者,很可能也是1880—1890年代日人所广泛使用的一种上海地图,此种外邦书社的上海地图创作在我国近代地图史上也颇有意义。

关于岸田吟香绘刊上海地图的具体情形,目前尚不明了。不过,根据1885年刊《上海城厢租界全图》中识文“从前虽有《城厢租界图》刊行者,然里巷日新月异,因特重加厘正,镌板刊印”观之,此图绘制之时应该是借鉴了之前的《城厢租界图》。那么,《城厢租界图》究竟是什么图呢?

1885年以来由乐善堂制作的诸种上海地图,其描绘范围几近一致,均为北至虹口、杨树浦,南至南市、制造局的当时上海城市全域,图上对黄浦江沿岸码头标注甚详,显示其较强交通及导览功能。这类地图还有一个与众不同的特



▲图6 乐善堂图书广告(约1905—1906年)



▲图8 乐善堂药房(1920年)



▶图7 《上海图》(1903年)中的“乐善堂药房”